

Distr.
GENERALمجلس الأمن
UN LIBRARYS/21837
3 October 1990
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

OCT 4 1990

UNISA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ٢ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٠ ، موجهة
الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لتشيكوسلوفاكيا
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أكرر التأكيد مرة أخرى أن الجمهورية الاتحادية التشيكية والسلوفاكية تؤيد تماما كافة القرارات الصادرة عن مجلس الأمن بشأن الحالة بين العراق والكويت وتمثل لها على نحو دقيق . وقد اتخذت الحكومة ، كما ذكر من قبل ، الخطوات والتدابير الموازية بهدف كفالة تقيد كافة المؤسسات والمنظمات التشيكية والسلوفاكية تقيدا تاما بما ورد في تلك القرارات من أحكام .

إلا أن هذا الموقف الداعم للتضامن الدولي ضد انتهاك العراق الصارخ لميثاق الأمم المتحدة والقواعد القانونية الدولية الأخرى ، تترتب عليه آثار كبيرة بالنسبة للاقتصاد التشيكوسلوفاكي . إذ في الوقت الذي ينتهج فيه بلدي طريق التحول الاجتماعي الديمقراطي والإصلاحات الاقتصادية الأساسية ، تمثل الخسائر المتزايدة المتكبدة في أعقاب تنفيذ قرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠) خطر يهدد نجاح عملية التحول الى مبادئ الاقتصاد السوقي .

وكما ورد في رسالة وزير الخارجية ، السيد جبري دينستبير ، تقدر الخسائر الإجمالية بنحو بليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

١ - الخسارة الاقتصادية المباشرة

ألف - تجميد المطالبات المستحقة على العراق اعتبارا من ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٠ بمبلغ إجمالي قدره ٤٠٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

وقد أبرم بالفعل عقد مع العراق لتسليم كميات من النفط في عام ١٩٩٠ تعويضا عن مطالبات مستحقة بمبلغ ٤٤ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة . وعلاوة

على ذلك ، كان الجانب العراقي على استعداد للتعويض عن المطالبات المستحقة المتبقية عن طريق تسليم كميات من النفط بصورة تدريجية (بمبلغ إضافي قدره ١٠٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة في سنة ١٩٩٠) .

باء - مطالبات أخرى ستصبح مستحقة الدفع في سنوات تالية بمبلغ ١٥٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

جيم - وقف العمل بعقود سارية بالفعل على النحو التالي :

- مؤسسة هندسية في الدورة ، بمبلغ ٨٢ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

- وحدات أزمرة في بيجي ، بمبلغ ١٨ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

- مصنع للخزف في الرمادي بمبلغ ٤٢ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

- معمل لتكرير النفط في ستريد بمبلغ ١٨٥ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

- مصنع لصناعة قطع غيار الجرارات ، بمبلغ ٤٥ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

- عقود أخرى بمبلغ ٢٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

وتبلغ القيمة الإجمالية للخسائر السالفة الذكر التي تتكبدها تشيكوسلوفاكيا ، ٣٩٢ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة (ملاحظة : تم بالفعل إنتاج معظم المعدات اللازمة للمشاريع المذكورة أعلاه) .

دال - خسائر مباشرة أخرى غير محددة يتم تكبدها نتيجة لعقود مكشوفة وصلت إلى مراحل إعداد متقدمة ، تقدر قيمتها بنحو ٣٠٠ مليون دولار من دولار من دولارات الولايات المتحدة .

ويبلغ إجمالي الخسارة المباشرة التي يتكبدها الاقتصاد التشيكوسلوفاكي أكثر من ١,١ من بلايين دولارات الولايات المتحدة .

٣ - الخسارة الاقتصادية غير المباشرة

ألف - يمثل ارتفاع أسعار النفط بمبلغ دولار واحد من دولارات الولايات المتحدة لكل برميل ، خسارة قدرها ١٠٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة في السنة . ومن ثم سيتراوح الحد الأدنى المقدّر للخسارة التي يتوقع أن تتكبدها الجمهورية الاتحادية التشيكية والسلوفاكية سنوياً بين ٤٠٠ و ٦٠٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

باء - وتقدر الآثار الداخلية المترتبة على ذلك بالنسبة للاقتصاد التشيكوسلوفاكي (بما في ذلك إمكانية إقفال بعض المؤسسات الإنتاجية) بنحو ٤٠٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة سنوياً .

ومن ثم تبلغ الخسارة الإجمالية غير المباشرة التي يتكبدها الاقتصاد التشيكوسلوفاكي حوالي بليون دولار من دولارات الولايات المتحدة .

وتتوقع تشيكوسلوفاكيا من لجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) أن تضع توصيات بهدف المساعدة بطريقة ملموسة على إزالة جزء من الخسائر التي تتكبدها أكثر البلدان تأثراً ، وأن تقدم تلك التوصيات إلى مجلس الأمن في أقصر وقت ممكن .

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة بوصفها من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) إدوارد كوكان

السفير

الممثل الدائم
